

31998R1637

L 210/28

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

28.7.1998

NARIADENIE RADY (ES) č. 1637/98**z 20. júla 1998,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 404/93 o spoločnej organizácii trhu s banánmi**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a predovšetkým na jej článok 43,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽³⁾,(1) keďže sú potrebné viaceré zmeny ustanovení o obchodovaní s tretími krajinami, ktoré obsahuje hlava IV nariadenia (EHS) č. 404/93 ⁽⁴⁾;

(2) keďže majú byť splnené medzinárodné záväzky spoločenstva podľa Svetovej obchodnej organizácie (WTO) a ostatných signatárov Štvrtého dohovoru AKT-ES, pri splnení cieľov spoločnej organizácie trhu s banánmi;

(3) keďže WTO je viazaná základnou tarifnou kvótou 2 200 000 ton pri zníženom cle 75 ECU na tonu;

(4) keďže zvýšenie spotreby vyplývajúce z rozširovania spoločenstva zaručuje otvorenie osobitnej tarifnej kvóty 353 000 ton; keďže táto osobitná tarifná kvóta má zahŕňať zníženie cla platného nad uvedenú záväznú tarifnú kvótu, a to na 75 ECU na tonu; keďže toto zníženie je zaručené potrebou garantovať primeranú ponuku spoločenstva;

(5) keďže ponechanie tradičných AKT banánov v celkovom množstve 857 700 ton, ktoré môže byť dovezené pri nulovom cle, zachováva prístup na trh spoločenstva pre tradičné množstvá z dodávateľských štátov v súlade s protokolom 5, ktorý tvorí prílohu Štvrtého dohovoru AKT-ES a s pravidlami WTO;

(6) keďže vzhľadom na povinnosti podľa Štvrtého dohovoru AKT-ES a najmä na jeho článok 168, ako aj na potrebu zaručiť primerané konkurenčné podmienky pre netradičné AKT banány, uplatňovanie preferencie vo výške

200 ECU na dovozy týchto banánov umožní udržanie príslušných obchodných tokov podľa nových dovozných opatrení zavedených týmto nariadením;

(7) keďže za účelom ďalšieho rozdelenia tarifných kvót a ak vznikne táto situácia, tradičného AKT množstva, je potrebné použiť jediné kritérium pre určenie produkčných štátov s podstatným záujmom na dodávaní banánov; keďže ak by nebola primeraná možnosť dosiahnutia dohody s týmito štátmi, Komisia za pomoci výboru zástupcov členských štátov musí mať právo vykonať pridelovanie podľa tohto kritéria;

(8) keďže je potrebné zabezpečiť modifikáciu osobitnej tarifnej kvóty tak, aby zohľadňovala akékoľvek zvýšenie dopytu spoločenstva zistené pri vypracovávaní bilancie ponuky; keďže je taktiež potrebné zabezpečiť primerané špecifické kroky, ktoré treba vykonať v reakcii na výnimočné okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na ponuku trhu spoločenstva;

(9) keďže je potrebné prehodnotiť fungovanie tohto nariadenia na konci primeranej skúšobnej lehoty;

(10) keďže je preto potrebné vykonať príslušné zmeny hlavy IV nariadenia (EHS) č. 404/93,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie Rady (EHS) č. 404/93 sa mení a dopĺňa takto:

1. Články 16 až 20 hlavy IV sa nahrádzajú takto:

„Článok 16

Články 16 až 20 tejto hlavy platia len pre čerstvé produkty patriace pod kód KN ex 0803 00 19.

Na účely tejto hlavy:

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 75, 11.3.1998, s. 6.⁽²⁾ Ú. v. ES C 210, 6.7.1998.⁽³⁾ Ú. v. ES C 235, 27.7.1998.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 47, 25.2.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 3290/94 (Ú. v. ES L 349, 31.12.1994, s. 105).

1. „tradičné dovozy zo štátov AKT“ sú dovozy banánov do spoločenstva pôvodom zo štátov uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu do 857 700 ton (čistá hmotnosť) za rok; tieto sa nazývajú „tradičné AKT banány“;
2. „netradičné dovozy zo štátov AKT“ sú dovozy banánov do spoločenstva pôvodom zo štátov AKT, na ktoré sa však nevzťahuje definícia 1; tieto sa nazývajú „netradičné AKT banány“;
3. „dovozy z tretích štátov nepatriacich do AKT“ sú banány dovezené do spoločenstva pôvodom z tretích štátov, iných ako štáty AKT; tieto sa nazývajú „banány z tretích štátov“

Článok 17

Všetok dovoz banánov do spoločenstva podlieha predloženiu dovozných licencií vydaných členskými štátmi ktorejkoľvek zainteresovanej strane bez ohľadu na miesto jej usadenia v spoločenstve bez toho, aby boli dotknuté osobitné ustanovenia prijaté pre uplatňovanie článkov 18 a 19.

Dovozné licencie sú platné v celom spoločenstve. Okrem výnimiek prijatých v súlade s postupom ustanoveným v článku 27, vydávanie týchto licencií podlieha zloženiu zábezpeky voči záväzku na dovoz za podmienok tohto nariadenia počas platnosti licencie. Okrem prípadov vyššej moci zábezpeka úplne alebo čiastočne prepadne, ak operácia nie je vykonaná v stanovenej lehote, alebo je vykonaná len čiastočne.

Článok 18

1. Tarifná kvóta 2 200 000 ton (čistá hmotnosť) sa otvorí každý rok pre dovozy banánov z tretieho štátu a netradičných AKT banánov.

Dovozy banánov z tretích štátov podľa tarifnej kvóty podliehajú clu 75 ECU na tonu, zatiaľ čo dovozy netradičných AKT banánov nepodliehajú žiadnemu clu.

2. Dodatočná tarifná kvóta 353 000 ton (čistá hmotnosť) sa otvorí každý rok pre dovozy banánov z tretích štátov a netradičných AKT banánov.

Dovozy banánov z tretích štátov podľa tarifnej kvóty podliehajú clu 75 ECU na tonu, zatiaľ čo dovozy netradičných AKT banánov nepodliehajú žiadnemu clu.

3. Na dovozy tradičných AKT banánov sa neplatí žiadne clo.

4. Ak neexistuje primeraná možnosť zabezpečenia dohody všetkých zmluvných strán WTO s podstatným záujmom na dodávke banánov, Komisia môže podľa postupu uvedeného v článku 27 prideliť tarifné kvóty ustanovené v odsekoch 1 a 2 a tradičné množstvo AKT týmto štátom s podstatným záujmom na dodávke.

5. Odhládnuť od článku 15 netradičné AKT banány dovezené mimo tarifných kvót uvedených v odsekoch 1 a 2 podliehajú clu na tonu, ktoré sa rovná clu uvedenému v článku 15 zníženému o 200 ECU.

6. Colné sadzby uvedené v tomto článku sa prepočítajú na národnú menu podľa sadzieb platných pre príslušné produkty za účelom spoločných colných taríf.

7. Dodatočná tarifná kvóta ustanovená v odseku 2 môže byť zvýšená, ak sa dopyt na základe bilancie výroby, spotreby, dovozu a vývozu v spoločenstve zvýši.

Určenie prvkov bilancie, jej schválenie a zvýšenie dodatočnej tarifnej kvóty sa uskutoční podľa postupu uvedeného v článku 27.

8. Ak majú ponuku trhu spoločenstva ovplyvniť výnimočné okolnosti, ktoré majú vplyv na výrobu alebo dovoz, Komisia prijme osobitné potrebné opatrenia podľa postupu uvedeného v článku 27.

V týchto prípadoch môže byť dodatočná tarifná kvóta ustanovená v odseku 2 upravená na základe bilancie uvedenej v odseku 7. Osobitné opatrenia môžu byť výnimkou z pravidiel prijatých podľa článku 19 (1). Nesmú diskriminovať jednotlivé pôvody dodávok.

9. Banány z tretích štátov, tradičné AKT banány a netradičné AKT banány znovu vyvezené zo spoločenstva sa nepripočítavajú k zodpovedajúcim tarifným kvótam.

Článok 19

1. Pri spravovaní tarifných kvót uvedených v článku 18 (1) a (2) a dovozov tradičných AKT banánov sa postupuje v súlade s metódou, ktorá vychádza z tradičných obchodných tokov („tradičné/nové“).

Komisia prijme vykonávacie opatrenia požadované podľa postupov uvedených v článku 27.

Ak je to potrebné, môžu byť prijaté iné primerané metódy.

2. Prijatá metóda musí patrične zohľadňovať požiadavky na dodávky trhu spoločenstva a potrebu zachovania jeho rovnováhy.

Článok 20

Komisia schváli ustanovenia na uplatňovanie tejto hlavy podľa postupu uvedeného v článku 27. Ich rozsah zahŕňa:

- a) záruku charakteru a proveniencie a pôvodu produktu;
- b) uznanie dokumentu, ktorý slúži na overenie týchto záruk;
- c) podmienky vydávania a dobu platnosti dovozných licencií;
- d) zvláštne ustanovenia potrebné na uľahčenie prechodu od dovozných úprav platných od 1. júla 1993 k súčasným úpravám tejto hlavy;
- e) potrebné opatrenia na zabezpečenie rešpektovania povinností vyplývajúcich z dohôd uzatvorených spoločenstvom podľa článku 228 zmluvy.“

2. Článok 32 sa nahrádza takto:

„Článok 32

1. Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade najneskôr do 31. decembra 2004 správu o fungovaní tohto nariadenia a možných alternatívach, predovšetkým pokiaľ ide o dovozné úpravy, ku ktorej budú prípadne priložené vhodné návrhy.

2. Táto správa obsahuje predovšetkým analýzu vývoja trhu banánov v spoločenstve, banánov AKT a banánov tretích štátov ako aj vyhodnotenie ako fungovali dovozné úpravy. V tejto súvislosti treba venovať osobitnú pozornosť tomu, nakoľko boli najzraniteľnejší dodávatelia AKT schopní udržať si svoju pozíciu na trhu spoločenstva.“

3. Článok 15a sa zrušuje.

4. Príloha sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Bude sa uplatňovať od 1. januára 1999.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. júla 1998

Za Radu

predseda

W. MOLTERER

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

Tradičné dovozy zo štátov AKT

Dovozy s pôvodom v týchto dodávajúcich štátoch, do výšky 857 700 ton (čistá hmotnosť) ročne:

Pobrežie slonoviny

Kamerun

Surinam

Somálsko

Jamajka

Svätá Lucia

Svätý Vincent a Grenadiny

Dominika

Belize

Kapverdy

Grenada

Madagaskar“.
